

## 2020 Jaarrapport

### 1. 2020 年度主題 — 培育靈命、建立教會

#### 2020 Thema: het geestelijke leven koesteren, de kerk opbouwen

### 2. 2020 簡報 Korte overzicht

- 有投票權會友 118 人，較去年增加 13 人  
Leden met stemrecht 118, verhoging van 13 mensen
- 由於聚會部份停止，崇拜人數未能準確統計  
Wegens Covid19 en lockdown, tellen van opkomst in zondagsdiensten niet mogelijk
- 會友 2020 年本是教會的 40 週年，但因突如其來的新冠肺炎，不但堂慶活動全部取消，就是主日崇拜，亦曾兩次停擺，每次達數月！及後實體崇拜部份恢復，因為人數有限制，部份會友只能在網上看直播。  
2020 was het 40e jubileum van de Eindhoven Chinese Church en mocht zijn reden genoeg voor een grote feest. Helaas vanwege lockdown maatregelen, ging het niet door. Bovendien zijn de reguliere zondagsdienst opgehorst voor weken. Hoewel de fysieke diensten wordt enigzins hervat, was de opkomst beperkt. Veel leden moesten genoegen nemen met kijken via de internet.
- 所有小組/查經班轉為用 zoom 舉行，反應理想  
Alle groepen en gemeenschappen worden nu via internet, reacties zijn normaal.
- 因為一段時間封城，舉辦多項網上聖經課程，反應踴躍  
Vanwege de lockdown zijn veel mensen gedwongen om thuis te blijven, ECCC heeft veel bijbelcursussen gehouden om mensen te blijven bezighouden. Hiervan wordt er veel aandacht, opkomst is heel goed.
- 所有對外的福音活動均被迫取消（松柏會/中文學校/荷安）  
Alle activiteiten met externe stichtingen worden opgezegd (ouderen, Chinese School kinderen enz).
- 17-25/8 成功舉辦往法國 Toulouse 短宣  
17-26/8 korte evangelische missie naar Toulouse, Frankrijk wordt gehouden.
- 聖誕晚會如常於 24/12 舉行，人數只限 30，其餘只能看網上直播  
Kerst avondviering wordt gewoon op 24/12 gehouden. Aantal participanten wordt beperkt tot 30, de rest moesten alleen kijken op uitzending via internet.
- 林俊牧師沒九月約滿後離任返回香港，林潤芳傳道亦於試用期後離職。  
Na de aflopen van de contract heeft Ps C Lam afgetreden. Ook na 2 maanden proeftijd wordt Mw YF Lam niet meer in dienst bij ECCC.
- 會章修改工作已完全，卻因人數限制，未能召開會友大會議事及通過  
Werkgroep van wijziging van de statuten heeft zijn taak klaargemaakt, maar vanwege beperking van groepsaantallen wordt het nog niet mogelijk om een algemene leden vergadering te houden.
- Venlo 聚會人數穩定，明年將每星期有主日崇拜，並將進行註冊。  
Na 3 jaar is de diensten in Venlo stabiel en wordt het tijd voor een stap voorwaarts, vanaf 2021 wordt er elke week diensten, en registratie bij KvK zal zijn gestart.